



SYSTÈME DE COMMANDE
UNIVERSEL

RADIOCOMMANDES
SÉRIE



MANUEL D'INSTALLATION

TRA04



Français

FR



1 Légende symboles



Ce symbole indique des parties à lire attentivement.



Ce symbole indique des parties concernant la sécurité.



Ce symbole indique ce qui doit être communiqué à l'utilisateur.

2 Conditions d'utilisation

2.1 Utilisation prévue

Le système complet TRA04 a été spécialement conçu pour la commande d'automatismes à 230 V CA monophasé.



Toute installation et toute utilisation autres que celles qui sont indiquées dans ce manuel sont interdites.

2.2 Domaines d'application

La puissance totale du moteur connecté ne doit pas dépasser 500 W.

3 Références normatives

Came Cancelli Automatici est une société certifiée pour le système de gestion de la qualité ISO 9001 et de gestion environnementale ISO 14001. La société Came conçoit et produit entièrement en Italie.

Le produit en question est conforme aux normes suivantes : voir déclaration de conformité.

4 Description

Entièrement conçu et fabriqué par la société CAME Cancelli Automatici S.p.A.

Le kit TRA04 comprend :

- 1 **ZR24** : armoire de commande ;
- 1 **AF43S** : carte radio enfichable ;
- 1 **TOP432NA** : émetteur radio 2 canaux.

L'émetteur radio à 2 canaux peut être utilisé pour la gestion de volets et de rideaux roulants motorisés ou de stores motorisés.

La carte doit être alimentée en 230 V CA sur les bornes L1 et L2, protégée en entrée par un fusible de 5 A, tandis que les accessoires à basse tension (24 V) sont protégés par un fusible de 1 A.

Attention ! La puissance totale des accessoires à basse tension (24 V) ne doit pas dépasser 5 W.

Toutes les connexions sont protégées par des fusibles rapides, voir tableau.

La carte permet et contrôle les fonctions suivantes :

- fermeture automatique après une commande d'ouverture ;
- commande à action maintenue.

Les modalités de commande pouvant être définies sont les suivantes :

- ouverture/fermeture ;
- ouverture/arrêt/fermeture/arrêt ;
- arrêt total.

Les photocellules, après détection d'un obstacle, peuvent provoquer :

- la réouverture en cas de portail en phase de fermeture ;
- l'arrêt total.

Des trimmers spécifiques règlent :

- le temps d'intervention de la fermeture automatique ;
- le temps de fonctionnement.

Il est également possible de connecter :

- une lampe d'accueil permettant l'éclairage de la zone de manœuvre pour le cycle d'ouverture/fermeture.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230 V
Puissance maximale admise	500 W
Absorption au repos	15 mA
Puissance maximum pour accessoires à 24 V	5 W
Classe d'isolation des circuits	
Matériau du boîtier	ABS
Degré de protection du boîtier	IP54
Température de fonctionnement	-20 / +55 °C

TABLEAU FUSIBLES

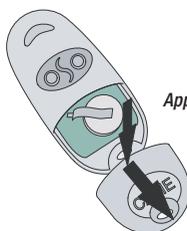
pour la protection de	
Carte électronique (ligne)	fusible de
Accessoires	1 A

4.1 TOP-432NA

Émetteur 2 canaux multi-usages.

DONNÉES TECHNIQUES	
fréquence	AM 433,92 MHz
batteries	2 CR2016 - 3 V CC Lithium
absorption en transmission	12 mA
portée	50 ÷ 150 m
combinaisons code	4096
dimensions	32 x 68 x 12 mm
poids	16 g

Voyant de signalisation



Appuyer et faire glisser pour ouvrir

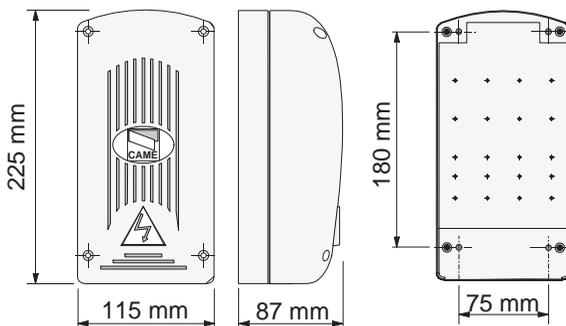
4.2 AF43S

Carte radio enfichable à 433,92 MHz.



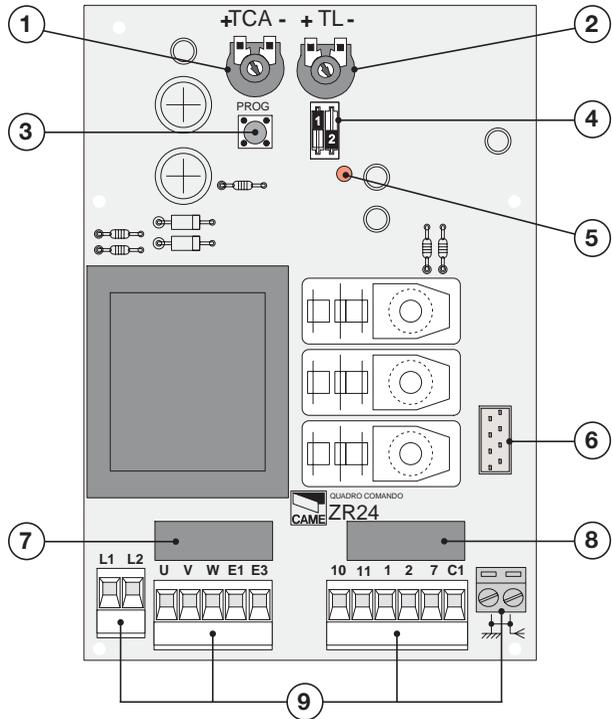
Connecteur pour le branchement

4.3 Dimensions, entraxes et orifices de fixation



4.4 Composants principaux

1. Trimmer de réglage du temps de fermeture automatique
2. Trimmer de réglage du temps de fonctionnement
3. Bouton de mémorisation code radio
4. Sélecteur de fonctions à 2 commutateurs DIP
5. Voyant de signalisation
6. Branchement carte radiofréquence AF43S
7. Fusible Ligne 5 A
8. Fusible Accessoires 1 A
9. Barrette de connexion



⚠ Attention ! Avant d'intervenir sur l'appareil, mettre hors tension.

5 Installation

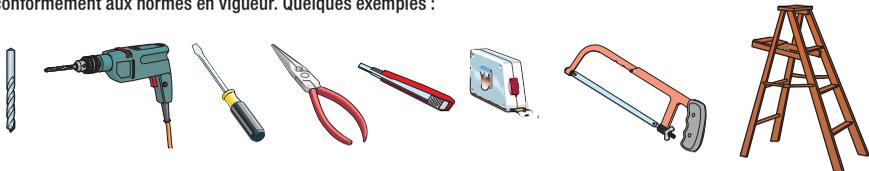
5.1 Contrôles préliminaires

⚠ Avant de procéder à l'installation, il faut :

- S'assurer de la mise sous tension effective.
- Contrôler que le point de fixation de l'armoire électrique se trouve dans une zone protégée contre les chocs, que les surfaces de fixation sont solides et que la fixation est réalisée au moyen d'éléments appropriés (vis, chevilles, etc.) à la surface.
- Prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire spécifique, avec un espace de plus de 3 mm entre les contacts, pour le sectionnement de l'alimentation.
-  S'assurer que les éventuelles connexions à l'intérieur du boîtier (réalisées pour la continuité du circuit de protection) sont bien dotées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes.
- Prévoir des tuyaux et des conduites adéquats pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre la détérioration mécanique.

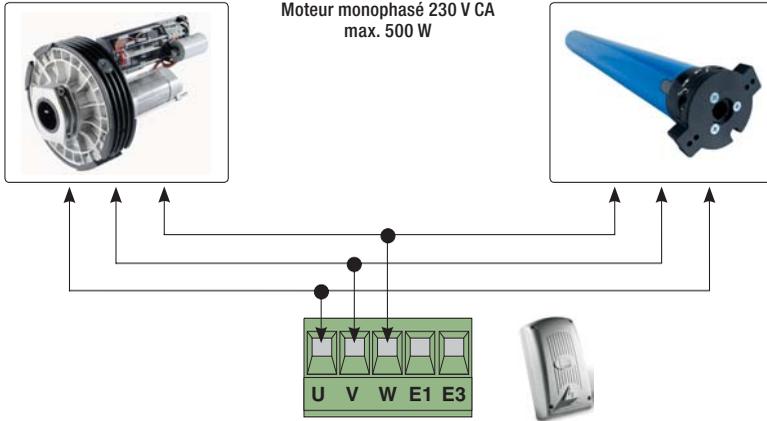
5.2 Outils et matériel

S'assurer de disposer de tous les instruments et de tout le matériel nécessaire pour effectuer l'installation en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. Quelques exemples :



6 Branchements électriques

Motoréducteur



Alimentation

Alimentation armoire
de commande 230
V CA

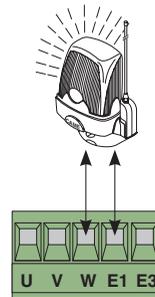


Bornes pour l'alimentation des
accessoires à 24 V CA
Puissance totale admise : 5 W

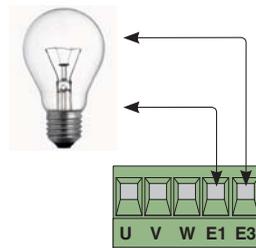


Dispositifs de signalisation et d'éclairage

Clignotant de mouvement (Portée contact : 230 V CA - 25 W max.)
Cligne durant les phases d'ouverture et de fermeture du portail.



Lampe d'accueil (Portée contact : 230 V - 25 W max.) :
Éclaire la zone de manœuvre et reste allumée pendant 5 minutes
30 secondes après une commande d'ouverture.



Dispositifs de commande

Bouton d'arrêt (**contact N.F.**)

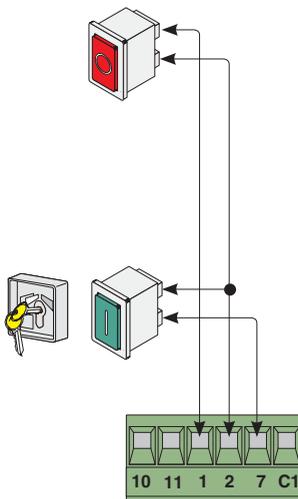
- Bouton d'arrêt du portail avec désactivation du cycle de fermeture automatique ; pour reprendre le mouvement, appuyer sur le bouton de commande ou sur la touche de l'émetteur.

S'il n'est pas utilisé, court-circuiter le contact 1-2.



Contact radio et/ou bouton pour commande (**contact N.O.**)

- Bouton pour commande (voir sélection fonctions, DIP 2).

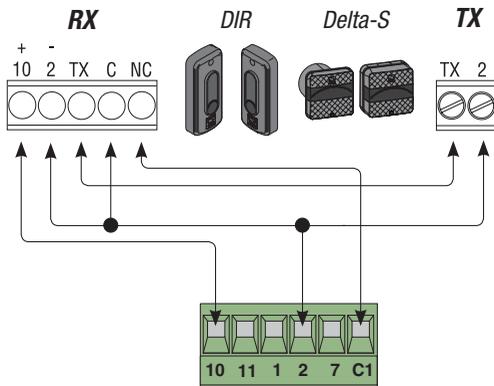


Dispositifs de sécurité

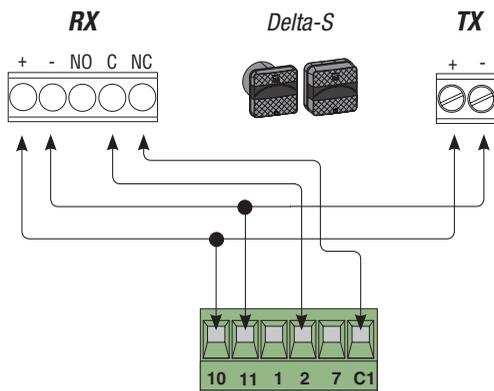
C1 = Contact (N.F.) de « réouverture durant la fermeture »

- Entrée pour dispositifs de sécurité type photocellules, bords sensibles et autres dispositifs conformes aux normes EN 12978. Durant la phase de fermeture du portail, l'ouverture du contact provoque l'inversion du mouvement jusqu'à ouverture totale du portail.

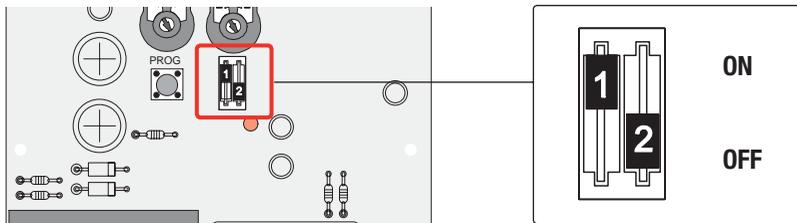
S'il n'est pas utilisé, court-circuiter le contact 2-C1.



C1 = Contact (N.F.) de « réouverture durant la fermeture »



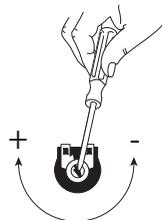
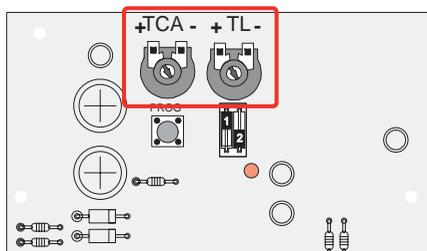
7 Sélection fonctions



- 1 ON - Fermeture automatique activée ;
- 1 OFF - Fermeture automatique désactivée ;
- 2 ON - « Ouverture-arrêt-fermeture-arrêt » avec bouton (2-7) et radiocommande (carte AF activée) activé ;
- 2 OFF - « Ouverture-fermeture » avec bouton (2-7) et radiocommande (carte AF activée) activé.

8 Réglages

8.1 Trimmers



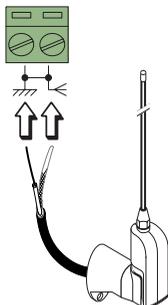
Trimmer T.F.A. = Réglage **temps d'activation à compter de la fermeture automatique** : min. 1 s (-) / max. 120 s (+)

Trimmer T.F. = Réglage **temps de fonctionnement** : min. 15 s (-) / max. 50 s (+)

(Remarque : le réglage, au minimum, du temps de fonctionnement active la fonction de commande à action maintenue)

9 Activation de la commande radio

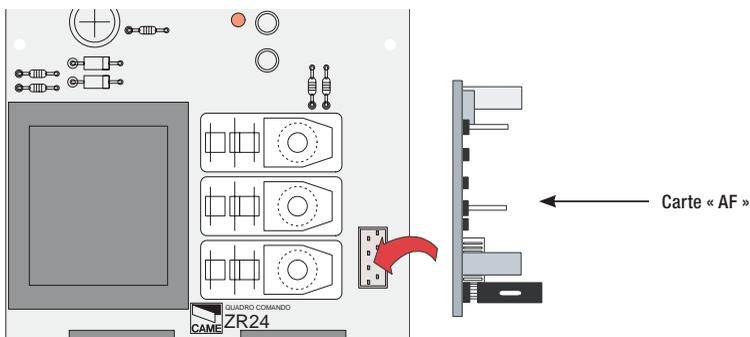
Antenne



Connecter le câble RG58 de l'antenne aux bornes spécifiques.

Carte de radiofréquence

Insérer la carte de radiofréquence sur la carte électronique APRÈS AVOIR MIS HORS TENSION (ou déconnecté les batteries).
N.B. : la carte électronique reconnaît la carte de radiofréquence uniquement lorsqu'elle est alimentée.

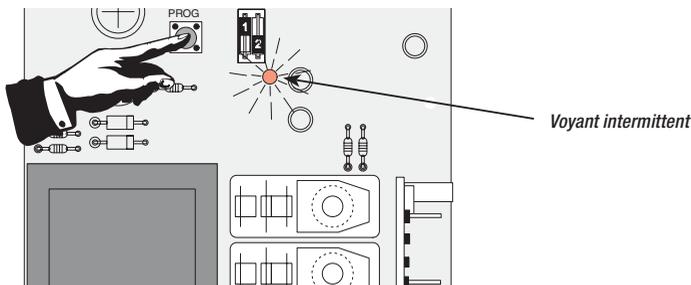


FRANÇAIS

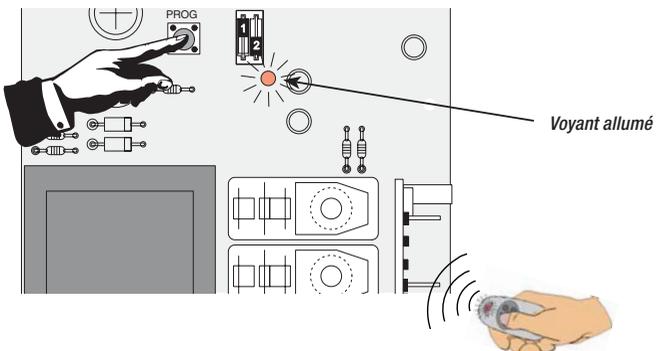
Mémorisation

Mémoriser le codage sur la carte de la façon suivante :

- 1) Maintenir la touche « PROG » enfoncée sur la carte de base (le voyant de signalisation clignote).



- 2) L'enfoncement d'une touche de l'émetteur permet l'envoi du code. Le voyant restera allumé pour signaler l'exécution effective de la mémorisation.



N.B. : pour changer le code par la suite, répéter la séquence susmentionnée.

10 Mise au rebut et élimination



CAME CANCELLI AUTOMATICI S.p.A. adopte dans ses établissements un Système de Gestion Environnementale certifié et conforme à la norme UNI EN ISO 14001 qui garantit le respect et la sauvegarde de l'environnement.

Nous vous demandons de poursuivre ces efforts de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme l'un des fondements du développement de ses propres stratégies opérationnelles et de marché, en observant tout simplement de brèves indications en matière d'élimination :



ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides et peuvent être éliminés sans aucune difficulté, en procédant tout simplement à la collecte différenciée pour le recyclage.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'installation.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !



ÉLIMINATION DU PRODUIT

Nos produits sont réalisés à partir de différents matériaux. La plupart de ces matériaux (aluminium, plastique, fer, câbles électriques) sont assimilables aux déchets urbains solides. Ils peuvent être recyclés au moyen de la collecte et de l'élimination différenciées auprès des centres autorisés.

D'autres composants (cartes électroniques, batteries des radiocommandes, etc.) peuvent par contre contenir des substances polluantes.

Il faut donc les désinstaller et les remettre aux entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Avant d'effectuer ces opérations, il est toujours recommandé de vérifier les normes spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

NE PAS JETER DANS LA NATURE !

11 Déclaration



DÉCLARATION DU FABRICANT

Conformément à l'annexe II A de la Directive 1995/5/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dossan di Casier - Treviso - ITALY
CAME
tél. (+39) 0422 49 40 - fax (+39) 0422 49 41
internet : www.came.it - e-mail : info@came.it

Déclare sous son entière responsabilité que les produits pour l'automatisation de portails et de portes de garage :

TRA04

... sont conformes aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par les Directives et par les parties applicatives des Normes de référence indiquées ci-après :

--- Directives ---
1999/5/CE
2006/95/CE
2014/30/UE

Directive R&TTE
Directive Basic Telecom
Directive СОВМЕТЛІВІСТЬ ЕЛЕКТРОМАГНІТНОЇ

ETSI 300 220-1
ETSI 300 220-3
ETSI 301 489-1

ETSI 301 489-3
EN 60335-1
EN 60950-1

ADMINISTRATEUR DÉLÉGUÉ
M. Gianni Michelan

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : **DDC RA FR Z002**



Franciais - Code manuel : **119RT158** vers. **1.0** 11/2011 © CAME cancelli automatici s.p.a.
 Les données et les informations contenues dans ce manuel sont susceptibles de subir des modifications à tout moment et sans aucun préavis de la part de la société CAME Cancelli Automatici S.p.a.

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.i. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 0 825 825 874 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	GERMANY	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 📠 (+33) 4 91 06 69 05	FRANCE	U.A.E.	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048
CAME Automatismos S.a. C/Juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	RUSSIA	CAME Rus Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	PORTUGAL	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Liebig, nº 23 2830-141 Barreiro ☎ (+351) 21 207 39 67 📠 (+351) 21 207 39 65
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	INDIA	CAME India Automation Solutions Pvt. Ltd A - 10, Green Park 110016 - New Delhi ☎ (+91) 11 64640255/256 📠 (+91) 2678 3510
CAME Americas Automation Llc 11345 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	ASIA	CAME Asia Pacific 60 Alexandra Terrace #09-09 Block C, The ComTech 118 502 Singapore ☎ (+65) 6275 8426 📠 (+65) 6275 5451
CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Kornal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY		
CAME Cancelli Automatici S.p.a. Via Martiri Della Libertà, 15 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 4940 📠 (+39) 0422 4941 Informazioni Commerciali 800 848095	ITALY	ITALY	CAME Sud s.r.l. Via F. Imperato, 198 Centro Mercato 2, Lotto A/7 80146 Napoli ☎ (+39) 081 7524455 📠 (+39) 081 7529190
CAME Service Italia S.r.l. Via Della Pace, 28 31030 Dosson Di Casier (Tv) ☎ (+39) 0422 383532 📠 (+39) 0422 490044 Assistenza Tecnica 800 295830	ITALY	ITALY	CAME Global Utilities s.r.l. Via E. Fermi, 31 20060 Gessate (Mi) ☎ (+39) 02 95380366 📠 (+39) 02 95380224

